

1. Allgemeine Hilfe zu Thru.de

Was ist Thru.de und was kann ich hier finden?

Thru.de ist ein Internet-Portal, das Ihnen viele Daten zur Qualität der Umwelt in Deutschland bietet – genau genommen darüber, wie viele Schadstoffe Industriebetriebe in die Umwelt entlassen und wie viele Abfälle sie außerhalb ihres Betriebes entsorgen. Das Portal ist für jeden und jede frei zugänglich. Über welche Daten kann man sich nun in Thru.de informieren? Das Internet-Portal enthält einmal ein Register mit Umweltinformationen aus knapp 5.000 Industriebetrieben. Hier kann jede und jeder nachlesen, mit wie viel von manchen Schadstoffen diese Unternehmen einzeln die Umwelt belasten.

Das Portal bietet aber noch mehr: Es informiert auch über „diffuse“ Emissionsquellen, also etwa darüber, wie viele Schadstoffe der gesamte Verkehr, alle Haushalte oder die gesamte Landwirtschaft in die Luft oder in das Wasser freisetzen. Und das Internet-Portal verweist zudem auf Links zu weiteren Informationen über die Qualität der Umwelt.

Das Internetportal Thru.de wird vom Umweltbundesamt betreut. Wir informieren hier von jetzt ab jährlich darüber, in welchem Ausmaß knapp 5.000 Betriebe in Deutschland Schadstoffe in die Umwelt freisetzen. Wir arbeiten dazu mit Fachbehörden aus den Bundesländern zusammen. Sie sind es, welche die Daten von den Betrieben erhalten und diese auch auf deren Qualität prüfen. Die Software, mit dem Betriebe die Daten erfassen und an die Behörden weiterleiten, heißt BUBE. Die Abkürzung steht für „Betriebliche Umweltdaten BerichtErstattung“. Die Bundesländer und das Umweltbundesamt haben BUBE zu gleichen Teilen finanziert.

Die rechtlichen Grundlagen für das Internet-Portal stammen aus der europäischen E-PRTR-Verordnung aus dem Jahr 2006.

Was bedeutet der Begriff PRTR und warum gibt es die Internetseite zum PRTR nicht mehr?

Hinter der Abkürzung PRTR steht der Begriff "Pollutant Release and Transfer Register". Die Abkürzung wird weltweit seit Langem für diese Art von Register verwendet und hat sich dadurch eingebürgert.

Um in Deutschland aber so wenig wie möglich mit einer Abkürzung für einen englischen Begriff auftreten zu müssen, wurde der Begriff "Thru.de" ausgewählt. Das Portal Thru.de löst ab sofort den bislang als "PRTR" bekannten Internetauftritt ab, der seit Juni 2009 besteht. Die Abkürzung „PRTR“ steht für "Pollutant Release and Transfer Register" – oder auf Deutsch "Schadstofffreisetzungs- und -verbringungsregister". In den letzten Jahren haben sich zwar Mitarbeiter bei Industriebetrieben und Behörden, die mit der Erfassung von Daten und deren Qualitätssicherung betraut sind, mit dem Namen "PRTR" abgefunden. Kommentare vor allem von Bürgern zeigten aber, dass dieser Name den meisten Menschen in der Öffentlichkeit – und das sind ja die eigentlichen Adressaten dieser Daten – nur schwer zu erklären sind.

Der Name Thru.de steht für Klarheit, Transparenz, Verlässlichkeit und Glaubwürdigkeit. So war Thrude in der nordischen Mythologie die Göttin der Bäume und Blumen; der Name

bedeutet "Kraft". Das Internet-Portal informiert daher verlässlich, transparent und „kraftvoll“ mit glaubwürdigen Daten über Emissionen von Schadstoffen in die Umwelt.

Wo finde ich jetzt die Fragen und Antworten für Behörden und Betreiber, das Experten-WIKI?

Das Experten-Wiki finden sie unter der Adresse <https://wiki.prtr.bund.de> und steht Ihnen dort in gewohnter Weise zur Verfügung.

Ich muss einen PRTR Bericht abgeben und bin hier gelandet. Was muss ich tun?

Um einen PRTR-Bericht abzugeben müssen Sie sich auf der Seite <https://www.bube.bund.de/> anmelden. Alle weiteren Informationen finden Sie dort oder im Experten-WIKI unter <https://wiki.prtr.bund.de/wiki/BUBE-Online>.

Diese Informationen stehen Ihnen auch als Download zur Verfügung.

Weitere Fragen und Antworten zu Thru.de finden Sie unter Frage/Antwort.